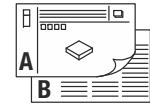


ta: 0°C ...+25°C

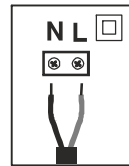
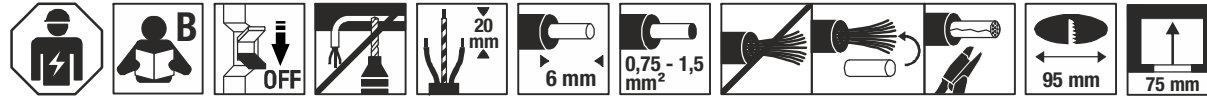


220V-240V	~50/60Hz	5W	120 lm	6000K	CRI>70	Ø12,5 x 6,2 cm	0,37 kg
-----------	----------	----	--------	-------	--------	----------------	---------

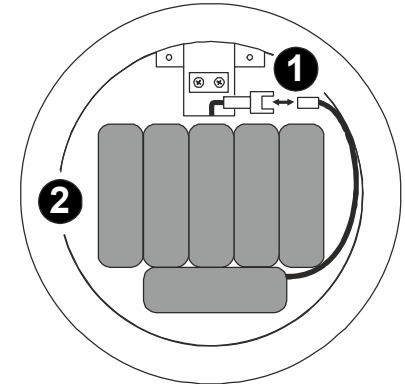
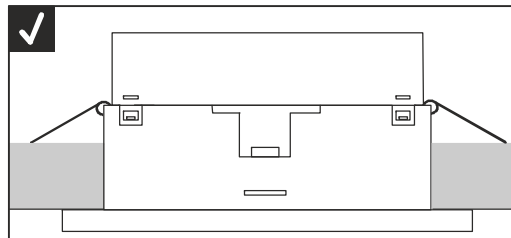
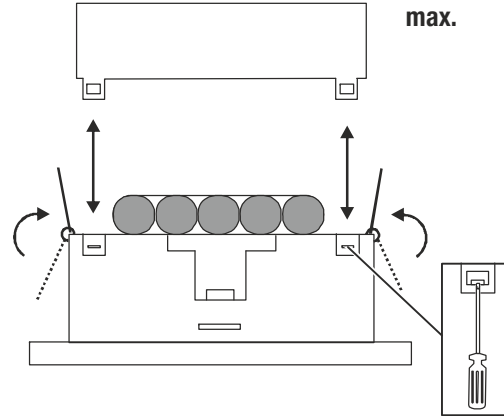
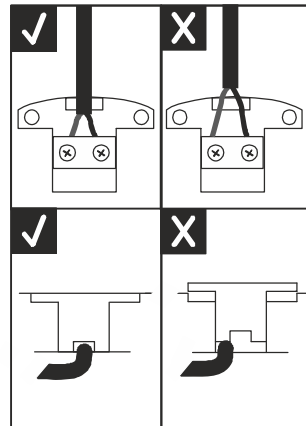
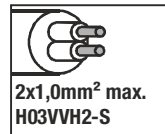
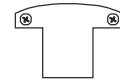


DE	BETRIEBSANLEITUNG TEIL A Notleuchte
EN	INSTRUCTION MANUAL PART A Emergency Light
FR	MODE D'EMPLOI PARTIE A Éclairage de secours
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES PARTE A Luminaria de emergencia
IT	ISTRUZIONI PER L'USO PARTE A Lampada d'emergenza
NL	GEBRUIKSAANWIJZING DEEL A Noodarmatuur
DA	DRIFTSVEJLEDNING PART A Nødlampe
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI CZĘŚĆ A Lampa awaryjna
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСТЬ А Аварийный светильник
SV	BRUKSANVISNING DEL A Nödarmatur
TR	KULLANMA KILAVUZU BÖLÜM A Acil durum lambası
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS, A. RÉSZ Vészjelző fény

240006



25mm max.





DE - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen!

EN - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations!

FR - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales !

ES - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales!

IT - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali!

NL - De installatie vereist vakkennis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen!

DA - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!

PL - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów!

RU - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!

SV - Installationen kräver fackkunskaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas!

TR - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir!

HU - A csatlakoztatás szakudást igényel, és kizárólag feljogosított villamosági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vétele mellett!

Die Batterien nicht im Hausmüll entsorgen! Batterien können Giftstoffe enthalten, welche Umwelt und Gesundheit von Mensch, Tier und Pflanzen schädigen. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, Batterien zu einer geeigneten Sammelstelle bei Handel oder Kommune zu bringen. Die Batterien können auch beim Hersteller eingesendet werden (Adresse s. unten). Durch die getrennte Sammlung wird erreicht, dass keine schädlichen Stoffe in die Umwelt gelangen. Batterien nicht beschädigen oder ins Feuer werfen - Explosionsgefahr!

Do not dispose the batteries with regular household waste! Batteries may contain toxic agents, which may harm the environment or the health of humans, animals or plants. Consumer are legally obligated to dispose batteries at an authorized collecting point at retail stores or public agencies. The batteries may be sent to the supplier (see address below). A separated disposal achieves that no harmful substances dispense into the environment. Do not damage batteries or throw into fire - danger of explosion.

Ne pas jeter les piles dans les ordures ménagères ! Les piles peuvent contenir des substances toxiques nuisibles à l'environnement et à la santé des hommes, des animaux et des plantes. Les consommateurs sont légalement tenus de rapporter les piles à un point de collecte approprié dans le commerce ou dans leur commune. Les piles peuvent aussi être envoyées au fabricant (voir adresse ci-dessous). La collecte sélective permet d'éviter le rejet de substances nuisibles dans l'environnement. Ne pas endommager les piles ni les jeter au feu. Risque d'explosion !

¡Las baterías no deben mezclarse con la basura doméstica! Las baterías pueden contener sustancias tóxicas perjudiciales para el medio ambiente y la salud de personas, animales y vegetación. Los usuarios están obligados por ley a llevar las baterías usadas a un punto de recogida adecuado en el comercio o municipio. También pueden devolverse las baterías usadas al fabricante (la dirección figura abajo). La recogida separada evita que las sustancias tóxicas vayan a parar al medio ambiente. No dañar las baterías no tirar al fuego - ¡Peligro de explosión!

Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici! Le batterie possono contenere sostanze tossiche che danneggiano l'ambiente e la salute di persone, animali e piante. Gli utenti sono tenuti per legge a smaltire le batterie portandole presso un centro di raccolta adatto presso centri commerciali o comunali. Le batterie possono anche essere spedite al fabbricante (v. indirizzo sotto). Con la raccolta differenziata si può impedire che queste sostanze tossiche finiscano nell'ambiente. Non danneggiare le batterie né gettarle nel fuoco - pericolo di esplosione!

Doe batterijen niet bij het huishoudelijk afval als u ze afdankt! Batterijen kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid van mens, dier en planten. Consumenten zijn wettelijk verplicht batterijen in te leveren bij inzamelpunten in winkels of bij de gemeente. De batterijen kunnen ook naar de fabrikant verzonden worden (zie adres hieronder). Door afval te scheiden, zorgt u dat schadelijke stoffen niet in het milieu terecht komen. Batterijen niet beschadigen of in het vuur werpen – explosiegevaar!

Batterierne må ikke smides væk sammen med almindeligt husholdningsaffald! Batterier kan indeholde giftstoffer, som skader miljøet og også helbredet af mennesker, dyr og planter. Forbrugere er ved lov forpligtet til at bringe batterier til et egnet indsamlingssted hos forhandlerne eller kommunen. Batterierne kan også sendes til fabrikanten (adresse se forneden). Med sorteret bortskafning opnår man, at skadelige stoffer ikke skader miljøet. Batterier må ikke beskadiges eller kastes i ilden - eksplosionsfare!

Nie utylizować baterii wraz z domowymi odpadami! Baterie mogą zawierać substancje trujące, które zagrażają środowisku naturalnemu oraz zdrowiu ludzi, zwierząt i roślin. Zgodnie z przepisami prawa konsumenci są zobowiązani do utylizowania baterii we właściwym punkcie zbiórki u sprzedawcy lub w gminie. Baterie można również odesłać do producenta (na adres zamieszczony poniżej). Selektywna zbiórka odpadów pozwala uchronić środowisko naturalne przed kontaktem z substancjami szkodliwymi. Baterii nie wolno uszkodzić ani wrzucać do ognia – ryzyko wybuchu!

Не выбрасывайте батареи в бытовой мусор! Батареи могут содержать ядовитые вещества, вредные для окружающей среды и здоровья людей, животных и растений. Закон обязывает потребителей сдавать использованные батареи в соответствующие приемные пункты в торговых организациях или коммунах. Также батареи можно отправить обратно изготовителю (адрес приведен ниже). Раздельная утилизация предотвращает попадание вредных веществ в окружающую среду. Не вскрывайте батарейки и не бросайте их в огонь - опасность взрыва!

Kasta inte batterierna i hushållsavfallet! Batterier kan innehålla giftiga ämnen som skadar miljön, människor, djur och växter. Användaren har en lagstadgad skyldighet att återlämna batterier till en speciell batteriinsamling i handeln eller kommunen. Batterier kan även skickas tillbaka till tillverkaren (se adress nedan). Genom korrekt avfallshantering säkerställs att inga skadliga ämnen hamnar i den omgivande miljön. Batteriet får inte utsättas för skador eller kastas i en öppen eld - Explosionsrisk!

Piller evsel çöplerle birlikte atılmamalıdır! Piller; çevre, insan, hayvan ve bitki sağlığına zarar veren toksinler içerebilir. Tüketiciler yasal olarak pilleri satıcıdaki toplama yerine veya belediyeeye getirmek zorundadır. Piller üreticisi de gönderilebilir (adres için aşağıya bakınız). Ayrı toplama sayesinde, zararlı maddelerin çevreye ulaşmaması sağlanır. Pillere zarar vermeyin ya da ateşe atmayın - patlama tehlikesi!

Az akkumulátorokat tilos a háztartási szemétbe dobni! Az akkumulátorok mérgező anyagokat tartalmazhatnak, melyek károsak lehetnek az emberek, állatok és növények egészségére. A felhasználó törvényben megszabott kötelessége, hogy az akkumulátorokat erre megfelelő, kereskedelmi vagy közösségi gyűjtőponton adja le. Az akkumulátorokat a gyártóhoz is vissza lehet küldeni (a címlet l. alább). A külön történő gyűjtéssel elérhető, hogy ne kerüljenek káros anyagok a környezetbe. Az elemeket ne károsítsa, vagy dobja tűzbe - Robbanásveszély!

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik deňişiklik ýapma hakki saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak.

UK
CA
SLV UK
Unit E Chiltem Park
Boscombe Road, Bedfordshire
LU5 4LT

DE Betriebsanleitung TEIL B

Notleuchte
240006

Technische Daten

Betriebsspannung	220-240V
Netzfrequenz:	50-60Hz
Lichtstrom:	120 lm
Systemleistung:	5W
Schaltungsart:	Dauer- und Bereitschaftsschaltung
Bemessungsbetriebsdauer:	3 Std.
Schutzklasse:	II
Schutzart:	IP20
Umgebungstemperatur (ta):	0°C - +25°C
Batterie:	NIMH AA 1000mAh 7.2V
Ladestrom:	80-120mA

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb

Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Jegliche Arbeiten am elektrischen Anschluss nur durch Elektrofachkraft! Produkt nicht verändern oder modifizieren.

Nichts an dem Produkt befestigen.

Produkt nicht abdecken.

Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.

Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen.

Nicht in die aktive Lichtquelle starren.

Weitere Sicherheitshinweise =

Bestimmungsgemäße Verwendung

Schutzklasse II (2) - Schutzisoliert - Anschluss ohne Schutzleiter. Nur fest montiert auf ebenen Untergrund betreiben.

Nur auf normal oder nicht entflammaren Flächen betreiben.

Nur in trockenen Innenräumen betreiben.

Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

Inbetriebnahme

Automatische Test Funktion

- Alle 4 Sekunden: Batterie wird auf Unterbrechung, Ladefehler sowie auf Leuchten und Transformatorenfehler überprüft.
- Jeden Monat: 3 Minuten Dauertest.
- Jedes Jahr: 1-3 Stunden Dauertest.

Alle Test Funktionen sind Voreinstellungen und müssen nicht angepasst werden!

Manuelle Test Funktion (A)

Drücken Sie den Testknopf einmal	30 Sekunden Dauertest
Drücken Sie den Testknopf zweimal innerhalb von 2 Sekunden	3 Minuten Dauertest
Drücken Sie den Testknopf dreimal innerhalb von 2 Sekunden	30 Minuten Dauertest
Drücken Sie den Testknopf viermal innerhalb von 2 Sekunden	1-3 Stunden Dauertest

LED Status Anzeige (B)

Grün	Dauerhaft an	Bereit / Normaler Betrieb
	Blinkend	Testphase
Rot	Überprüfung (Fehler)	
	Einmal Blinken 4 Sekunden Pause	Batterie nicht verbunden
	Zweimal Blinken 4 Sekunden Pause	Batteriekurzschluss / geringe Spannung
	Dreimal Blinken 4 Sekunden Pause	Ladegerät Fehlerhaft
	Viermal Blinken 4 Sekunden Pause	Transformator Fehlerhaft
	Fünfmal Blinken 4 Sekunden Pause	LED Leuchtmittel Fehlerhaft

Leuchtmittelwechsel

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

Pflege / Lagerung

Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.

Nur trocken und sauber lagern.

Montage

Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!

Nur beschriebenes Zubehör verwenden.

Nur geeignetes Montagematerial verwenden.

Nur für Wand- und Deckenaufbau geeignet.

Montieren wie in Abbildung dargestellt.

Austauschen der Batterie(n) (C)

Wenn nach vollständiger Ladung der Batterie die vorgeschriebene Bemessungsbetriebsdauer von (3h) nicht erreicht wird, muss die Batterie sofort ausgetauscht werden.

- Nur Batterien vom Typ NIMH AA 1000mAh 7.2V verwenden.
- Stecker der Batterie ausstecken (1)
- Alte Batterien entfernen und neue Batterien einsetzen (2).
- Stecker einstecken (1)

Elektrischer Anschluss

Flexible Adern mit geeigneten Aderendhülsen versehen!

Außenleiter → Klemme L

Neutralleiter → Klemme N

Sollte die Leuchte als Bereitschaftsleuchte (Leuchtmittel nur bei Netzausfall in Betrieb) verwendet werden, muss die Brücke zwischen Klemme SL und L entfernt werden (3).

Sicherer Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

EN Operating Manual PART B

Emergency Light
240006

Technical data

Operating voltage	220-240V
frequency:	50-60Hz
Luminous flux:	120 lm
System power:	5W
Circuit mode:	Maintained / non-maintained circuit
Rated operating time:	3 hours
Safety class:	II
Type of protection:	IP20
Ambient temperature:	0°C - +25°C
Battery:	NIMH AA 1000mAh 7.2V
Charging current:	80-120mA

Read manual carefully and keep for further use!

Safety advices for installation and operation.

Disregard may lead to danger of life, burning or fire!

Any works on the electrical connection only by electrician.

Do not alter or modify the product.

Do not fasten anything on the product.

Do not cover the product.

Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.

Take measures that children get not harmed by the product.

Do not stare into the active light source.

Additional safety advices =

Use as directed

Safety class II (2) - Safety insulated - Connection without protective conductor.

Operate only firmly fixed on an even surface.

Operate only on normal or not inflammable surfaces.

Operate only in dry indoor area.

Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

Putting into service

Automatic test function

- Every 4 seconds: Battery will be checked for contact failure, charging failure as well as for luminaire and transformer failure.
- Every month: a 3 minutes endurance test.
- Every year: a 1-3 hours endurance test.

All test functions are default settings and should not be adjusted!

Manual test function (A)

Press the test button once	30 seconds endurance test
Press the test button twice within 2 seconds	3 minutes endurance test
Press the test button three times within 2 seconds	30 minutes endurance test
Press the test button four times within 2 seconds	1-3 hours endurance test

LED status display (B)

green	Permanently on	Ready / normal operation
	Flashing	Test phase
red	Check (failure)	
	Flashes once, 4 seconds break	Battery not connected
	Flashes twice, 4 seconds break	Battery short circuit / low voltage
	Flashes three times, 4 seconds break	Battery charger defect
	Flashes four times, 4 seconds break	Transformer defect
	Flashes five times, 4 seconds break	LED lamp defect

Lamp replacement

The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, an authorized service technician or a comparable qualified person.

Care / Storage

Disconnect product from mains and let it cool down.

Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.

Store dry and clean.

Installation

Switch off mains / fixed connection cable!

Use only described accessories.

Use only suitable fastening materials.

Only suited for wall and ceiling surface mounting.

Install as shown in the figure.

Replacing the battery / batteries (C)

If the specified operating time of (3h) will not be reached after full charge of the battery, the battery should be replaced immediately.

- Use only battery / batteries of type NIMH AA 1000mAh 7.2V.
- Unplug the battery plug (1).
- Remove old battery and insert new one (2).
- Insert plug (1).

Electrical connection

Equip flexible wire ends with suitable wire ferrules!

Live conductor → Terminal L

Neutral conductor → Terminal N

If the luminaire will be used as a non-maintained luminaire (lamp is only operating in case of power failure), the bridge between clamp SL and L must be removed. (3).

Check secure fixation and proper function!

FR Mode d'emploi PARTIE BÉclairage de secours
240006**Informations techniques**


Tension d'alimentation:	220-240V
Fréquence réseau:	50-60Hz
Flux lumineux:	120 lm
Puissance du système:	5W
Type de commutation:	Régime permanent ou non permanent
Autonomie mesurée:	3 Heures
Classe de protection	II
Type de protection.	IP20
Température ambiante (ta):	0°C - +25°C
Pile:	NIMH AA 1000mAh 7.2V
Courant de charge:	80-120mA
Distance de reconnaissance:	30m

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

⚠ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation
Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !

Les travaux de branchement électrique doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié !
 Ne pas modifier ni altérer le produit.
 Ne rien fixer sur le produit.
 Ne pas couvrir le produit.
 En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.
 S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.
 Ne pas regarder la source lumineuse.
 Consignes de sécurité complémentaires = ⚠

Utilisation conforme

Classe de protection II (2)  - Double isolation - Branchement sans câble de terre.
 Utiliser uniquement lors du montage fixe sur un support plat.
 Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.
 Utiliser uniquement dans des zones intérieures sèches.
 Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

Mise en service**Fonction automatique de test**

- Toutes les 4 secondes : vérification de la pile pour prévenir les coupures, erreurs de chargement ainsi qu'erreurs dues à l'éclairage ou aux transformateurs.
- Tous les mois : test à long terme de 3 minutes
- Tous les ans : test à long terme d'1-3 heures

L'ensemble des fonctions du test sont des pré-réglages, et ne doivent pas être ajustées

Fonction manuelle de test (A)

Appuyez une fois sur le bouton test	Test à long terme de 30 secondes
Appuyez deux fois sur le bouton test en l'espace de 2 secondes	Test à long terme de 3 minutes
Appuyez trois fois sur le bouton test en l'espace de 2 secondes	Test à long terme de 30 minutes
Appuyez quatre fois sur le bouton test en l'espace de 2 secondes	Test à long terme de 1-3 heures

Affichage LED du statut (B)

Vert	Allumée durablement	Prêt / Fonctionnement normal
	Clignotante	Phase test
Rouge	Vérification (Erreur)	
	Clignote une fois avec pause de 4 secondes	La pile n'est pas connectée
	Clignote deux fois avec pause de 4 secondes	Court-circuit de la pile / tension faible
	Clignote trois fois avec pause de 4 secondes	Appareil de charge défectueux
	Clignote quatre fois avec pause de 4 secondes	Transformateur défectueux
	Clignote cinq fois avec pause de 4 secondes	Ampoule LED défectueuse

Remplacement de la source

La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification équivalente.

Entretien / Stockage

⚠ Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.
 Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).
 Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

Montage



⚠ Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !
 Utiliser uniquement les accessoires décrits.
 Utiliser uniquement le matériel de montage approprié.
 Uniquement adapté pour montage en saillie au mur et au plafond.
 Montage comme indiqué sur l'illustration.

Remplacement des pile(s) (C)

Après chargement complet de la pile, si l'autonomie prévue (de 3h) n'est pas atteinte, la pile doit immédiatement être remplacée

- Utiliser uniquement des piles de type NIMH AA 1000mAh 7.2V.
- Débrancher la fiche de la pile (1).
- Retirer les piles usagées et placer de nouvelles piles (2).
- Brancher la fiche (1).

Raccordement électrique

Placer des embouts adaptés sur les fils souples !
 Conducteur extérieur  Borne L
 Conducteur neutre  Borne N
 Si la lampe doit être utilisée comme voyant de mise sous tension (luminaire uniquement en fonctionnement lors d'une coupure de courant), le pont entre les bornes SL et L doit être retiré (3).

⚠ Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !

ES Manual de instrucciones PARTE BLuminaria de emergencia
240006**datos técnicos**

Tensión de servicio:	220-240V
Frecuencia de red:	50-60Hz
Flujo luminoso:	120 lm
Rendimiento del sistema:	5W
Tipo de conexión:	Encendido permanente y de emergencia
Tiempo de funcionamiento de referencia:	3 Horas
Clase de protección:	II
Clase de protección:	IP20
Temperatura ambiente (ta):	0°C - +25°C
Batería:	NIMH AA 1000mAh 7.2V
Corriente de carga:	80-120mA
Alcance de reconocimiento:	30m

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

⚠ Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento
¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!

¡Cualquier trabajo en la conexión eléctrica deberá ser llevado a cabo exclusivamente por personal técnico eléctrico!

¡No modificar ni transformar el producto.

No fijar nada al producto.

No cubrir el producto.

En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.

Cerciorarse de que los niños no se hagan daño con el producto.

No mire directamente al foco luminoso.

Otras instrucciones de seguridad = ⚠

Utilización acorde a lo previsto

Clase de protección II (2)  - Aislamiento de protección - Conexión sin toma de tierra.

Poner en funcionamiento solo sobre superficie plana y fijamente montado.
 Operar exclusivamente sobre superficies normales o no inflamables.

Operar exclusivamente en áreas interiores secas.

No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

Puesta en servicio**Función de prueba automática**

- Cada 4 segundos: Se comprueba la batería en busca de cortes, errores de carga así como fallos de las bombillas y del
- Cada mes: Prueba de 3 minutos de duración.
- Cada año: Prueba de 1-3 horas de duración.

¡Todas las funciones de las pruebas vienen instaladas y no hay que adaptarlas!

Función de prueba manua (A)

Pulse una vez el botón de prueba	Prueba de 30 segundos
Pulse dos veces en dos segundos el botón de prueba	Prueba de 3 minutos
Pulse tres veces en dos segundos el botón de prueba	Prueba de 30 minutos
Pulse cuatro veces en dos segundos el botón de prueba	Prueba de 1-3 horas

Indicador de estado LED (B)

Verde	Encendido permanente	Listo / funcionamiento normal
	Parpadeo	Fase de prueba
Rojo	Comprobación (Error)	
	Un parpadeo, 4 segundos de pausa	La batería no está conectada
	Dos parpadeos, 4 segundos de pausa	Cortocircuito de la batería / tensión baja
	Tres parpadeos, 4 segundos de pausa	Cargador defectuoso
	Cuatro parpadeos, 4 segundos de pausa	Transformador defectuoso
	Cinco parpadeos, 4 segundos de pausa	Bombilla LED defectuosa

Cambio de lámparas

El foco luminoso de esta lámpara solo debe ser sustituido por el fabricante o un técnico autorizado por este o por una persona igualmente cualificada.

Cuidados / Almacenamiento

⚠ Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.

Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).

Almacenar exclusivamente en lugares secos y limpios.

Montaje

⚠ ¡Desconectar la tensión de la alimentación de corriente/del cable de conexión!

Utilizar exclusivamente el accesorio descrito.

Utilizar exclusivamente el material de montaje adecuado.

Apto exclusivamente para montaje en pared y techo.

Montar tal y como indica la ilustración.

Sustitución de batería(s) (C)

Deberá cambiar la batería inmediatamente si esta no alcanza el tiempo de funcionamiento de referencia indicado (de 3 horas) tras cargarla completamente.

- Utilizar exclusivamente pilas del tipo NIMH AA 1000mAh 7.2V.
- Desconecte el enchufe de la batería (1).
- Retire la batería vieja y coloque la batería nueva (2).
- Conecte el enchufe (1).

Conexión eléctrica

¡Dotar los hilos flexibles con punteras terminales adecuadas!

Conductor externo → borne L

Conductor neutro → borne N

Si la lámpara se emplea como luz de emergencia (encendido solo en caídas de corriente) hay que retirar el puente entre el terminal SL y L (3).

⚠ ¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!

IT Istruzioni per l'uso PARTE B Lampada d'emergenza 240006

Scheda tecnica

Tensione di lavoro:	220-240V
Frequenza di rete:	50-60Hz
Flusso luminoso:	120 lm
Prestazione del sistema:	5W
Tipo di inserimento:	Modalità continua e standby
Tempo di funzionamento nominale:	3 Ore
Categoria di protezione:	II
Grado di protezione:	IP20
Temperatura ambiente (ta):	0°C - +25°C
Batteria:	NIMH AA 1000mAh 7.2V
Corrente di carica:	80-120mA
Livello di riconoscimento:	30m

Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

⚠ Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!

Qualunque lavoro sul collegamento elettrico va eseguito solo da elettricisti!

Non alterare né modificare il prodotto.

Non fissare nulla al prodotto.

Non coprire il prodotto.


In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Sincerarsi che i bambini non danneggino il prodotto.

Non guardare direttamente la sorgente luminosa.

Altre avvertenze di sicurezza = ⚠

Utilizzo conforme

Classe di protezione II (2)  - isolamento di protezione - collegamento senza cavo di terra.

Azionare solo se montato saldamente su fondo in piano.

Azionare soltanto su superfici normali o non infiammabili.

Azionare soltanto in ambienti chiusi all'asciutto.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

Messa in funzione

Funzione automatica di test

- Ogni 4 secondi: la batteria viene controllata sull'interruzione, errore di caricamento così come sulle luci ed errore di trasformatore.
- Ogni mese: test di 3 minuti.
- Ogni anno: test di 1-3 ore.

Tutte le funzioni test sono preinstallate e non devono essere regolate!

Funzione test manuale (A)

Premere una volta il pulsante del test	Test di 30 secondi
Tenere premuto il pulsante del test 2 secondi per due volte	Test di 3 minuti
Tenere premuto il pulsante del test per 3 volte per 2 secondi	Test di 30 minuti
Tenere premuto il tasto del test 4 volte per 2 secondi	Test di 1-3 ore.

Indicatore di stato a LED (B)

Verde	Permanente acceso	Pronto/ normale funzionamento
	Lampeggiante	Fase test
rosso	Controllo (errori)	
	Lampeggia una volta 4 secondi di pausa	Batteria non collegata
	Lampeggia due volte 4 secondi di pausa	Batteria in corto/ bassa tensione
	Lampeggia tre volte 4 secondi di pausa	Caricabatterie Difettoso
	Lampeggia quattro volte 4 secondi di pausa	Trasformatore Difettoso
	Lampeggia cinque volte 4 secondi di pausa	Lampadina LED Difettosa

Sostituzione della lampadina

La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un tecnico da lui incaricato o da una persona qualificata equiparabile.


Cura / Conservazione

 Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.

Conservare solo asciutto e pulito.

Montaggio

 Eliminare l'alimentazione elettrica / scollegare il cavo di collegamento.

Usare solo gli accessori descritti.

Rispettare la distanza dalla superficie illuminata.

Adatto solo all'installazione a parete e plafone.

Montare come illustrato in figura.

Sostituzione delle batterie (C)

Se dopo la carica completa della batteria non viene raggiunta la prescritta durata di funzionamento nominale di (3h), la batteria deve essere sostituita immediatamente.

- Utilizzare solo batterie del tipo NIMH AA 1000mAh 7.2V.
- Staccare la spina della batteria (1).
- Togliere la batteria vecchia e inserire quella nuova (2).
- Inserire la spina (1).

Collegamento elettrico

Utilizzare puntalini adeguati sulle estremità dei cavi elettrici!

Cavo esterno → Morsetto L

Cavo neutro → Morsetto N

Se la lampada viene utilizzata come spia di alimentazione (lampadine solo quando manca la corrente in azienda), il ponte tra il morsetto SL e L deve essere sostituito (3).

 Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!

NL Gebruiksaanwijzing DEEL B

Noodarmatuur 240006

technische gegevens

Netspanning:	220-240V
Netfrequentie:	50-60Hz
Lichtstroom:	120 lm
Systeemperformance:	5W
Schakeltype:	Continu- en faseschakeling
Vastgestelde gebruiksduur:	3 Uur
Beschermingsklasse:	II
Beschermingsklasse:	IP20
Omgevingstemperatuur (ta):	0°C - +25°C
Batterij:	NIMH AA 1000mAh 7.2V
Laadstroom:	80-120mA
Herkenningafstand:	30m

Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

⚠ Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!

Elektrische aansluitingen mogen uitsluitend door een elektricien worden uitgevoerd!

Product niet wijzigen of aanpassen.

Niets aan het product bevestigen.

Product niet afdekken.


Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.

Zorg ervoor dat kinderen geen schade kunnen oplopen door contact met het product.

Niet in de lichtbron kijken.

Overige veiligheidsinstructies = ⚠

Beoogd gebruik

Veiligheidsklasse II (2)  - dubbelgeïsoleerd - aansluiting zonder aarddraad.

Alleen stevig gemonteerd op een vlakke ondergrond gebruiken.

Alleen op normaal of niet-ontvlambare oppervlakken toepassen.

Alleen in droge ruimten binnen gebruiken.

Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

Ingebruikname

Automatische testfunctie

- Alle 4 seconden: batterij wordt op onderbreking, laadstoring evenals op branden en transformatorstoringen getest.
- Iedere maand: 3 minuten continu-test.
- Ieder jaar: 1-3 uur continu-test.

Alle testfuncties zijn vooraf ingesteld en hoeven niet te worden aangepast!

Manuele testfunctie (A)

Druk één keer op de testknop	30 seconden continu-test
Druk twee keer op de testknop binnen 2 seconden	3 minuten continu-test
Druk drie keer op de testknop binnen 2 seconden	30 minuten continu-test
Druk vier keer op de testknop binnen 2 seconden	1-3 uur continu-test

LED statusweergave (B)

Groen	Continu aan	Gereed / normaal gebruik
	Knipperend	Testfase
pRood	Controle (storing)	
	Eén keer knipperen 4 seconden pauze	Batterij niet verbonden
	Twee keer knipperen 4 seconden pauze	Batterij kortsluiting / geringe spanning
	Drie keer knipperen 4 seconden pauze	Laadapparaat defect
	Vier keer knipperen 4 seconden pauze	Transformator defect
	Vijf keer knipperen 4 seconden pauze	LED verlichtingsmiddel defect

Lichtbronnen vervangen

De lichtbron van deze lamp mag alleen door de fabrikant of een door hem geautoriseerde service-technicus of een vergelijkbaar geschoolde persoon worden vervangen.

Verzorging / Opslag

 Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.

Alleen droog en schoon bewaren.

Montage

 Stroomtoevoer/aansluitkabel spanningsvrij maken!

Uitsluitend de beschreven accessoires gebruiken.

Uitsluitend geschikt montage materiaal gebruiken.

Uitsluitend geschikt voor wand- en plafondopbouw.

Monteren zoals op de afbeelding is weergegeven.

Batterij(en) vervangen (C)

Wanneer na volledig laden van de batterij de voorgeschreven vastgestelde gebruiksduur van (3h) niet wordt bereikt, moet de batterij direct worden vervangen.

- Gebruik alleen batterijen van het type NIMH AA 1000mAh 7.2V.
- Stekker van de batterij uittrekken (1).
- Oude batterijen verwijderen en nieuwe batterijen plaatsen (2).
- Stekker insteken (1).


Elektrische Aansluiting

Flexibele draden voorzien van geschikte adereindhulzen!

Fasedraad → klem L

Nuldraad → klem N

Mocht de lamp als noodlamp (lamp alleen in gebruik bij stroomuitval) worden gebruikt, moet de brug tussen klem SL en L worden verwijderd (3).

 Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

DA Driftsvejledning PART BNødlampe
240006**Tekniske data**

Driftsspænding:	220-240V
Netfrekvens:	50-60Hz
Lysstrøm:	120 lm
Systemeffekt:	5W
Kontaktart:	Bestandigheds- og beredskabsforbindelse
Dimensioneringsdriftvarighed:	3 Timer
Kapslingsklasse:	II
Kapslingsklasse:	IP20
Omgivende temperatur (ta):	0°C - +25°C
Batteri:	NIMH AA 1000mAh 7.2V
Ladestrøm:	80-120mA
Identifikationsbredde:	30m

Læs vejledningen grundigt og opbevar den!**⚠ Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug**
Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!

Alt arbejde på den elektriske tilslutning må kun gennemføres af en el-installatør!

Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.

Der må ikke fastgøres noget til produktet.

Produktet må ikke dækkes til.


Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.

Sørg for, at børn ikke tager skade af produktet.

Undgå at se ind i lyskilden.

Yderligere sikkerhedshenvisninger = ⚠

Tilsligtet anvendelse

Beskyttelsesklasse II (2)  - beskyttelsesisoleret - tilslutning uden beskyttelsesleder.

Må kun anvendes fast monteret på jævn undergrund.

Må kun anvendes på normalt eller ikke antændelige flader.

Må kun anvendes i tørre indendørs rum.

Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.

Ibrugtagning**Automatisk testfunktion**

- Alle 4 sekunder: batteri kontrolleres for afbrydelse, ladefejl samt for lampe- og transformatorfej
- Hver måned: 3 minutter konstant test.
- Hvert år: 1-3 timer langtidstest.

Alle testfunktioner er fjærrindstillinger og skal ikke tilpasses!

Manuel testfunktion (A)

Tryk testknappen en gang	30 sekunder konstant test
Tryk testknappen to gange indenfor 2 sekunder	3 minutter konstant test
Tryk testknappen tre gange indenfor 2 sekunder	30 minutter konstant test
Tryk testknappen fire gange indenfor 2 sekunder	1-3 timer konstant test

LED Status visning (B)

Grøn	Konstant tændt	Klar / normal drift
	Blinkende	Testfase
Rød	Kontrol (fej)l	
	En gang blinken 4 sekunder pause	Batteri ikke forbundet
	To gange blinken 4 sekunder pause	Batterikortslutning / lav spænding
	Tre gange blinken 4 sekunder pause	Ladeapparat fejlagtigt
	Fire gange blinken 4 sekunder pause	Transformator fejlagtig
	Fem gange blinken 4 sekunder pause	LED lyskilde Fejlagtig

Skift af lyskilde

Denne lampes lyskilde må kun erstattes af producenten eller af en af ham bestilt servicetekniker eller en lignende kvalificeret person.

Pleje / lagring

⚠ Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.

Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).

Skal opbevares rent og tørt.

Montage

⚠ Strømforsyningen / tilslutningsledningen skal gøres spændingsfri!

Anvend kun det beskrevne tilbehør.

Anvend kun egnet montagemateriale.

Kun egnet til væg- og loftpåbygning.

Monteres som vist på billedet.

Skift af batteri(er) (C)

Når efter komplet opladning af batteriet, den foreskrevne dimensioneringsdrifttid (3 t.) ikke opnåes, så skal batteriet udskiftes med det samme.

- Brug kun batterier af typen NIMH AA 1000mAh 7.2V.
- Batteristikket stikkes ud (1).
- Fjern alle batterier og indsæt nye batterier (2).
- Stik stik ind (1).

Elektrisk forbindelse

Fleksible kabler skal forsynes med egnede kabelendemuffer!

Yderleder → Klemme L

Neutralleder → Klemme N

Skulle lampen anvendes som beredskabslampe (lyskilde kun i drift ved netsvigt), så skal broen mellem klemme SL og L fjernes (3).

⚠ Kontroller med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!

PL Instrukcja obsługi CZĘŚĆ BLampa awaryjna
240006**Технические характеристики**

Napięcie robocze:	220-240V
Częstotliwość napięcia:	50-60Hz
Strumień świetlny:	120 lm
Wydajność systemu:	5W
Rodzaj włączenia:	Ciągle i w gotowości
Czas działania pomiaru:	3 Godzinny
Класс защиты:	II
Типом защиты:	IP20
Temperatura otoczenia (ta):	0°C - +25°C
Bateria:	NIMH AA 1000mAh 7.2V
Prąd ładowania:	80-120mA
Zakres wykrycia:	30m

Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!**⚠ Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji**

Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia,

prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!

Wszelkie prace przy połączeniach elektrycznych muszą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka!

Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.

Nie przytwierdzać nic do produktu.

Nie przykrywać produktu.


W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.

Upewnić się, że dzieci nie ucierpią przy kontakcie z produktem.

Nie patrzeć w źródło światła.

Dalsze zasady bezpieczeństwa = ⚠

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Klasa ochronności II (2)  - izolacja ochronna - podłączenie bez przewodu ochronnego.

Do użytku wyłącznie po zamocowaniu na stałe na równym podłożu.

Używać wyłącznie na normalnie palnych lub niepalnych powierzchniach.

Eksploatować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.

Pierwsze uruchomienie**Automatyczna funkcja testowa**

- Co 4 sekundy: Bateria będzie sprawdzana pod względem tymczasowej przerwy, błędnego ładowania oraz błędów transformatorów.
- Co miesiąc: 3 minutowy ciągły test.
- Co roku: 1-3 godzinny ciągły test.

Wszystkie funkcje są już ustawione i nie trzeba ich dopasowywać!

Ręczna funkcja testowa (A)

Przycisk testowy należy nacisnąć raz	30 sekundowy ciągły test
Przycisk testowy należy nacisnąć dwa razy w przeciągu 2 sekund	3 minutowy ciągły test
Przycisk testowy należy nacisnąć trzy razy w przeciągu 2 sekund	30 minutowy ciągły test
Przycisk testowy należy nacisnąć cztery razy w przeciągu 2 sekund	1-3 godzinny ciągły test

Lampka kontrolna LED (B)

Zielona	Ciągle włączona	Gotowa / Normalna praca
	Miga	Faza testowa
Czerwona	Kontrola (błąd)	
	Jedno mignięcie 4 sekundy przerwy	Niepołączona bateria
	Dwa mignięcia 4 sekundy przerwy	Zwarcie baterio / niskie napięcie
	Trzy mignięcia 4 sekundy przerwy	Błąd ładowarki
	Cztery mignięcia 4 sekundy przerwy	Błąd transformatora
	Pięć mignięć 4 sekundy przerwy	Błąd żarówki LED

Wymiana źródła światła

Źródło światła tej lampy może zostać wymienione jedynie przez zleconego przez Państwa technika serwisowego lub przez osobę z porównywalnymi kwalifikacjami.

Dbalność / składowanie

⚠ Odcłóż produkt od napięcia i pozostaw do ostygnięcia.

Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.

Przechowywać wyłącznie w stanie suchym i czystym.

Montaż

⚠ Należy odłączyć zasilanie/przewód przyłączeniowy od napięcia!

Korzystać wyłącznie z opisanych akcesoriów.

Korzystać wyłącznie z odpowiednich materiałów montażowych.

Przeznaczony wyłącznie do montażu natynkowego na ścianie i suficie.

Montować zgodnie z rysunkiem.

Wymiana baterii (C)

Jeśli po całkowitym naładowaniu baterii nie zostanie osiągnięty określony czas działania pomiaru (3h), to natychmiast należy wymienić baterię.

- Używać wyłącznie baterii typu NIMH AA 1000mAh 7.2V.
- Wyjąć wtyczkę baterii (1).
- Usunąć wszystkie baterie i włożyć nowe (2).
- Wetknąć wtyczkę (1).

Przyłączenie elektryczne

Elastyczne żyły zabezpieczyć przy pomocy odpowiednich końcówek!

Przewód zewnętrzny → zacisk L

Przewód neutralny → zacisk N

Jeśli lampa ma być stosowana jako oświetlenie w gotowości (żarówka działa jedynie w razie braku napięcia), to musi zostać usunięty mostek pomiędzy zaciskiem SL a L (3).

⚠ Sprawdzić, czy produkt został osadzony prawidłowo i czy działa poprawnie!

RU Инструкция по эксплуатации ЧАСТЬ B**Аварийный светильник**
240006**Технические характеристики**

Рабочее напряжение:	220-240V
Частота сети:	50-60Hz
Осветительный ток:	120 lm
Мощность системы:	5W
Тип переключения:	Постоянное и автоматическое аварийное включение
измерительного режима:	3 часа
Класс защиты:	II
Типом защиты:	IP20
Температура окружающей среды (ТП):	0°C - +25°C
Батарейка:	NIMH AA 1000mAh 7.2V
Ток зарядки:	80-120mA
Дистанция распознавания:	30m

Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!

⚠️ Указания по безопасности при установке и эксплуатации
Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!

Все работы с электрическим подключением разрешается производить только специалистам-электрикам!

Не выполнять изменений или модификаций в продукте.

Ничего не закреплять на продукте.

Не накрывать продукт.

При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.

Обеспечить, чтобы продукт не представлял угрозы для детей.

Не смотреть напрямую на источник света.

Дополнительные указания по безопасности = ⚠️

Применение в соответствии с назначением

Класс защиты II (2)  - с защитной изоляцией- подключение без защитного провода.

Эксплуатировать только надежно укрепленный на ровной поверхности продукт.

Эксплуатировать только на нормальных или негорючих поверхностях.

Эксплуатировать только в сухих помещениях.

Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.

Ввод в эксплуатацию**Функция автоматического теста**

- Каждые 4 секунды: батарейка проверяется на перебои в подаче тока, ошибки при зарядке, а также на загорание ламп и ошибки трансформатора.
- Каждый месяц: 3-минутный длительный тест
- Каждый год: 1-3 часовой длительный тест

все тестовые функции предустановлены заранее и не требуют специальной настройки!

Функция ручного теста (A)

Нажмите один раз на кнопку теста	Длительный тест 30 секунд
Нажмите два раза на кнопку теста в течение 2 секунд	Длительный тест 3 минуты
Нажмите три раза на кнопку теста в течение 2 секунд	Длительный тест 30 минут
Нажмите четыре раза на кнопку теста в течение 2 секунд	Длительный тест 1-3 часа

Светодиодные статусные показания (B)

Зеленый	Постоянно горит	Готов к работе/Нормальный режим работы
	Мигает	Тестовая фаза
Красный	Проверка (ошибка)	
	Мигает 1 раз с паузой в 4 секунды	Батарейка не подключена
	Мигает 2 раза с паузой в 4 секунды	Короткое замыкание батарейки/малое напряжение
	Мигает 3 раза с паузой в 4 секунды	Сбой зарядного устройства
	Мигает 4 раза с паузой в 4 секунды	Сбой трансформатора
	Мигает 5 раз с паузой в 4 секунды	Сбой светодиода

Замена источника света

Источник света данного светильника может быть заменен только производителем, уполномоченным им сервисным техником или специалистом с соответствующей квалификацией.

Уход / хранение

⚠️ Отключить питание продукта и дать ему остыть.

Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.

Хранить только в сухом и чистом состоянии.

Монтаж

⚠️ Выключить электропитание/снять напряжение с соединительного кабеля.

Использовать только описанные аксессуары.

Применять только подходящий монтажный материал.

Подходит только для монтажа на стены и потолок.

Монтировать, как показано на рисунке.


Замена батареек (C)


Если после полного заряда батареек указанное время измерительного режима (3 ч) не будет достигнуто, батарейку необходимо немедленно заменить.

- Применять только батарейки типа NIMH AA 1000mAh 7.2V.
- Вынуть штекер батарейки (1).
- Вынуть старые батарейки и вставить новые (2).
- Вставить штекер (1).

Электрическое подключение

Установить на гибкие провода подходящие кабельные наконечники!

Внешний проводка  клемма L

Нейтральный провод  клемма N

Если лампа должна использоваться в качестве резервной лампы (аварийное освещение только при отказе сети), необходимо удалить мост между клеммами SL und L (3).

⚠️ Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!

SV Bruksanvisning DEL B**Nödarmatur**
240006**Tekniska data**

Driftspänning:	220-240V
Nätfrekvens:	50-60Hz
Ljusflöde:	120 lm
Systemeffekt:	5W
Kopplingsmetod:	Permanent drift och nödfunktion
Dimensionerad drifttid:	3 Timmar
Skyddsklass:	II
Kapslingsklassen:	IP20
Omgivningstemperatur (ta):	0°C - +25°C
Batteri:	NIMH AA 1000mAh 7.2V
Laddningsström:	80-120mA
Läsavstånd:	30m

Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

⚠️ Säkerhetsinformation för installation och drift

Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!

Alla arbeten med elektriska anslutningar får endast göras av behörig elektriker!

Produkten får inte ändras eller modifieras.

Sätt inte fast något på produkten.

Produkten får inte övertäckas.

Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas. Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.

Se till att barn inte kan skada sig på produkten.

Titta inte in i ljuskällan.

Ytterligare säkerhetsinformation = ⚠️

Avsedd användning

Skyddsklass II (2)  - Skyddsisolerad - Anslutning utan jordledare.

Använd endast fast monterad på ett jämnt underlag.

Använd endast på normalt eller icke antändliga ytor.

Använd endast i torra utrymmen inomhus.

Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.

Ta i drift**Automatisk testfunktion**

- Var 4:e sekund: Batteriet kontrolleras med avseende på avbrott, laddningsfel, fel på transformator och lampor.
- Varje månad: 3 minuter löpande test.
- Varje år: 1-3 timmar löpande test.

Alla testfunktioner är förinställda och behöver inte anpassas!

Manuell testfunktion (A)

Tryck en gång på testknappen	30 sekunder löpande test
Tryck två gånger på testknappen inom 2 sekunder	3 minuter löpande test
Tryck tre gånger på testknappen inom 2 sekunder	30 minuter löpande test
Tryck fyra gånger på testknappen inom 2 sekunder	1-3 timmar löpande test

LED statusindikering (B)

Grön	Permanent tänd	Beredd / normal drift
	Blinkande	Testfas
Röd	Kontroll (fel)	
	Blinka en gång 4 sekunders paus	Batteriet ej anslutet
	Blinka två gånger 4 sekunders paus	Batteri kortslutning / låg spänning
	Blinka tre gånger 4 sekunders paus	Laddare defekt
	Blinka fyra gånger 4 sekunders paus	Transformator defekt
	Blinka fem gånger 4 sekunders paus	LED ljuskälla defekt

Byta ljuskälla

Denna lampas ljuskälla får endast bytas ut av tillverkaren eller en av denne auktoriserad servicetekniker eller en liknande kvalificerad person.

Skötsel / Förvaring

⚠️ Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.

Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).

Förvara endast torrt och rent.

Montage

⚠️ Koppla strömförsörjningen/anslutningskabeln spänningsfri!

Använd endast de tillbehör som anges.

Använd endast lämpligt monteringsmaterial.

Endast för vägg- och takmontering.

Montera enligt bilden.

Byta batteri(er) (C)

Om den föreskrivna dimensionerade drifttiden på 3 timmar efter fullständig laddning inte nås, måste batteriet bytas ut omedelbart.

- Använd endast batterier av typ NIMH AA 1000mAh 7.2V.
- Dra ut batteriets kontakt (1).
- Ta ut de gamla batterierna och sätt i nya batterier (2).
- Sätt i kontakten (1).

Elektrisk anslutning

Förse flexibla ledare med lämpliga ändhylsor!

Ytterledare → klämma L

Neutralledare → klämma N

Om lampan ska användas som nödlampa (ljuskälla endast i drift vid strömavbrott), måste bryggan mellan klämma SL och L avlägsnas (3).

⚠️ Kontrollera att allt sitter fast ordentligt och fungerar!

TR Kullanma kılavuzu BÖLÜM B

Acil durum lambası
240006

Teknik veriler

İşletim gerilimi:	220-240V
Ağ frekansı:	50-60Hz
İşık akışı:	120 lm
Sistem gücü:	5W
Devreleme türü:	Süreklili ve bekleme modunda
Nominal işletim süresi:	3 Saat
Koruma sınıfı:	II
Koruma türü:	IP20
verilen çevre derecesini (ta):	0°C - +25°C
Pil:	NIMH AA 1000mAh 7.2V
Şarj akımı:	80-120mA
Algılama mesafesi:	30m


Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!

⚠ Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları
Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!
Elektrik bağlantısı üzerindeki her türlü çalışma sadece yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır!
Üründe değiştirme veya yeniden uyarılama işlemi yapmayın.
Ürünün üstünü örtmeyin.

Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.
Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın.
İşık kaynağına bakılmamalıdır.

Diğer güvenlik uyarıları = ⚠

Amaca uygun kullanım

Koruma sınıfı II (2)  - Koruyucu yalıtım - Koruyucu iletken olmadan bağlantı.
Sadece sıkıca monte edilmiş olarak düz bir yüzeyde çalıştırın.
Sadece normal veya yanıcı olmayan yüzeylerde kullanın.
Yalnızca kuru kapalı iç mekânlarda çalıştırın.
Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.

İşletmeye alma

Otomatik test fonksiyonu

- Her 4 saniyede bir: Pil kesinti, şarj hataları ve ayrıca lamba ve transformator hataları açısından kontrol edilir.
 - Ayda bir: 3 dakika süreli test.
 - Yılda bir: 1-3 saat arası süreli test.
- Tüm test fonksiyonları ön ayarlıdır ve uyarlanmasi gerekmez!

Manuel test fonksiyonu (A)

Test düğmesine bir kez basın	30 saniye süreli test
Test düğmesine 2 saniye içinde iki kez basın	3 dakika süreli test
Test düğmesine 2 saniye içinde üç kez basın	30 dakika süreli test
Test düğmesine 2 saniye içinde dört kez basın	1-3 saat arası süreli test

LED durum göstergesi (B)

Yeşil	Sürekli açık	Hazır / normal işletim
	Yanıp sönüyor	Test aşaması
Kırmızı	Kontrol (hatalar)	
	Bir kez yanıp sönme 4 saniye ara	Pil bağlı değil
	İki kez yanıp sönme 4 saniye ara	Pil kısa devresi / düşük gerilim
	Üç kez yanıp sönme 4 saniye ara	Şarj cihazı hatalı
	Dört kez yanıp sönme 4 saniye ara	Transformatör hatalı
	Beş kez yanıp sönme 4 saniye ara	LED lambaları hatalı

İşiklandırma aracı değişimi

Bu lambanın ışık kaynağı, sadece üretici veya üretici tarafından görevlendirilen bir teknik servis elemanı veya benzer yetkiye sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.

Bakım / Saklama

⚠ Ürünü gerilsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.
Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.
Sadece kuru ve temiz olarak depolayın.

Montaj

⚠ Güç kaynağını/bağlantı hattını gerilsiz hale getirin.
Sadece açılan aksesuarları kullanın.
Sadece uygun montaj malzemelerini kullanın.
Sadece duvar ve tavan kurulumu için uygundur.
Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın.

Pilin (pillerin) değiştirilmesi (C)

Pilin tamamıyla dolmasından sonra nominal işletim süresine (3h) ulaşılmaz ise, pilin derhal değiştirilmesi gerekir

- Sadece NIMH AA 1000mAh 7.2V tipi piller kullanın.
- Pilin fişi çıkarılmalıdır(1)
- Eski piller çıkarılmalı ve yeni piller yerleştirilmelidir (2).
- Fiş takılmalıdır(1)

Elektrik bağlantısı

Esnek kabloları uygun kablo ucu kovanları ile donatın!

Dış iletken → Terminal L

Nötr iletken → Terminal N

Lamba bekleme modunda kullanılacaksa (lamba sadece elektrik kesintisinde çalışır), SL klemensi ve L klemensi arasındaki köprü çıkarılmalıdır (3).

⚠ Yerinde sağlam durup durmadığını ve düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin!

HU Használati utasítás, B. rész

Vészjelző fény
240006

Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	220-240V
Power frequency:	50-60Hz
Fényáram:	120 lm
Rendszerteljesítmény:	5W
Működési mód:	Állandó üzemi / Készletléti üzemi
Névleges működési időtartam:	3 óra
Érintésvédelmi osztály:	II
Védelem típusa:	IP20
Környezeti hőmérséklet:	0°C - +25°C
Akkumulátor:	NIMH AA 1000mAh 7.2V
Töltő áram:	80-120mA
Felismerhetőségi távolság:	30m


Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

⚠ A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások

Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!

Az elektromos csatlakoztatáson végzett valamennyi munkát kizárólag villamosság szakember végezhet el!
Ne változtassa meg vagy módosítsa a termék.
A termékre ne rögzítsen semmit.
A termék nem szabad letakarni.
Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.
Győződjön meg arról, hogy a gyerekek nem tesznek kárt a termékben.
Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.
További biztonsági utasítások = ⚠

Rendeltetészerű használat

II (2)  védelmi osztály - védőszigetelt - csatlakoztatás védővezető nélkül.
Kizárólag sík felületre szerelve üzemeltesse.
Kizárólag normál vagy nem gyűlékony felületen üzemeltesse.
Kizárólag száraz belső térben üzemeltesse.
Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.

Üzembe helyezés

Öntesztelő funkció

- 4 másodpercenként: elem-, fényforrás- valamint tápegység-teszt.
- Minden hónapban: 3 perces működési teszt.
- Minden évben: 1-3 órás működési teszt.

Minden teszt funkció előre programozott és nem változtatható!

Manuális teszt (A)

Nyomja meg a „test” gombot	30 mp-es működési teszt
Nyomja meg a „test” gombot 2 másodpercen belül kétszer	3 perces működési teszt
Nyomja meg a „test” gombot 2 másodpercen belül háromszor	30 perces működési teszt
Nyomja meg a „test” gombot 2 másodpercen belül négyszer	1-3 órás működési teszt

LED állapotjelző (B)

zöld	folymatos jelzés	Normál működés
	villógó jelzés	Teszt üzemmód
piros	Hibajelzések	
	4 másodpercenkénti villanás	Az akkumulátor nincs csatlakoztatva
	4 másodpercenként 2 villanás	Alacsony akkufeszültség / zártatos akkumulátor
	4 másodpercenként 3 villanás	Az akkumulátor nem töltődik megfelelően
	4 másodpercenként 4 villanás	Tápegységhiba
	4 másodpercenként 5 villanás	A fényforrás nem működik

Világítóeszköz cseréje

A lámpatest fényforrásának esetleges cseréjét kizárólag a gyártó, vagy minősített szakember végezheti el.

Ápolás / Tárolás

⚠ Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.
Tisztítsa meg rendszeresen kivülről enyhén nedves (vizes) törölkendővel.
Kizárólag száraz és tiszta helyen tárolandó.

Összeszerelés

⚠ Feszültségmentesítse az áramellátást/csatlakozóvezetékét!
Kizárólag a leírt tartozékot használja.
Kizárólag alkalmas szerelőanyagot használjon.
Kizárólag falra vagy mennyezetre szerelésre alkalmas.
Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.

Az akkumulátor(ok) cseréje (C)

Amennyiben az elem teljes feltöltése mellett nem érhető el a 3 órás működési időtartam, az akkumulátort ki kell cserélni.

- Csak NIMH AA 1000mAh 7.2V típusú elemeket használjon.
- Húzza ki az akkumulátor csatlakozóját (1).
- Távolítsa el a régi akkumulátort és helyezze be az újat (2).
- Dugja vissza az akkumulátor csatlakozóját (1).

Elektromos Csatlakozás

Lássa el a rugalmas ereket megfelelő érvégűhellyel!

Külső vezeték → L kapocs

Nullavezeték → N kapocs

Amennyiben a lámpatestet készletléti üzembe használja (csak áramkimaradás esetén üzemel) az áthidalást az SL és L közül távolítsa el (3).

⚠ Ellenőrizze a biztonságos megtámasztást és az előírászerű működést!